



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.WAT/2003/13
5 September 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

Третье совещание
Мадрид, Испания, 26-28 ноября 2003 года
Пункт 10 а) предварительной повестки дня

**ПАРТНЕРСТВО ПО ВОДЕ В ЦЕЛЯХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ:
КОМПЛЕКСНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ (КУВР)
В СТРАНАХ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КАВКАЗА
И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ (ВЕКЦА)**

Подготовлено секретариатом

1. В своей Декларации (ECE/CEP/94/Rev.1, пункт 51) министры окружающей среды региона ЕЭК ООН приветствовали инициативы и партнерство в области водных ресурсов с участием всех доноров и поддержку, которую они предоставят странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Одним из примеров такого партнерства является "Стратегическое партнерство по воде в целях устойчивого развития", ориентированное на городское водоснабжение и канализацию (ВСК), включая работу по внедрению новаторских механизмов финансирования водной инфраструктуры и комплексного управления водными ресурсами (КУВР), включая вопросы трансграничных речных бассейнов и региональных морей стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА).

2. В Заявлении по "Стратегическому партнерству по воде в целях устойчивого развития - компонент Водной инициативы Европейского союза для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии" (см. ECE/CEP/111, пункты 22 и 23) подчеркнуты два важных аспекта, касающиеся его осуществления:

- Потребность в механизме для координации, последующих действий и мониторинга инициативы на этапе реализации, начинающемся в 2003 году и продолжающемся до 2015 года.
- Необходимость использовать, в возможной степени, для реализации этой инициативы существующие механизмы и институты.

3. В документе определяется возможный вклад Совещания Сторон Конвенции по водам в осуществление Партнерства в рамках его тематического компонента по комплексному управлению водными ресурсами, включая вопросы трансграничных вод и региональных морей. В нем также предлагается принять участие в работе по тематическому компоненту "городское водоснабжение и санитарно-профилактические мероприятия, включая финансирование инфраструктуры", в той мере, в которой эта работа увязана с Протоколом по проблемам воды и здоровья.

Проекты решений

4. Совещание Сторон, возможно, пожелает:

a) рассмотреть предложение секретариата о включении нового элемента программы 2.7 по комплексному управлению трансграничными водами в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии в план работы на период 2004-2006 годов (см. MP.WAT/2003/6, приложение II);

b) просить секретариат ЕЭК ООН подготовить с помощью консультанта программу действий по тем трансграничным аспектам комплексного управления водными ресурсами, которые охватываются Партнерством по воде в целях устойчивого развития, и предложить Сторонам обеспечить секретариат необходимыми ресурсами;

c) предложить Сторонам внести свой вклад в деятельность по реализации Партнерства, которая будет определена в программе действий, и объединить усилия с другими партнерами, компетентными в области трансграничных и нетрансграничных аспектов комплексного управления водными ресурсами в странах ВЕКЦА (например, с

Программой ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Программой развития ООН (ПРООН), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Европейской комиссией, Организацией по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР), Сетью "Глобальное партнерство по водам" (ГПВ), Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и с соответствующими региональными экологическими центрами);

d) предложить всем странам ВЕКЦА продолжать работу по осуществлению Партнерства в соответствии с решениями Киевской конференции министров (ЕСЕ/СЕР/94/Rev.1, пункт 51); правительствам Дании и Российской Федерации - продолжать возглавлять эту работу; и всем другим странам и соответствующим международным организациям и учреждениям региона - продолжать вносить в нее свой вклад.

Приложение

**ДОСТИЖЕНИЯ В РАМКАХ ПАРТНЕРСТВА И ВОЗМОЖНЫЙ ВКЛАД
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН**

I. ДОСТИЖЕНИЯ

1. С ноября 2002 года и в течение 2003 года под руководством и при финансировании Дании был подготовлен программный документ, в котором описывается компонент ВЕКЦА, поставлены задачи на будущее, а также определены направления осуществления Партнерства. Этот документ готовился в сотрудничестве с ЕЭК ООН, Целевой группой по осуществлению Программы действий в области окружающей среды для Центральной и Восточной Европы (Целевая группа по ПДОС, обслуживаемая ОЭСР), ПРООН и ЮНЕП и в дальнейшем обсуждался и дополнялся всеми заинтересованными участниками, включая представителей из региона ВЕКЦА, до и после Киевской конференции министров.
2. Партнерство будет реализовываться на основе уже существующих структур и механизмов, созданных для выполнения других задач, в тех случаях, когда эти структуры и механизмы смогут быть полезными для достижения целей Партнерства. Информация о результатах работы будет направляться двум основным форумам: Форуму многостороннего партнерства, созданному под эгидой ЕС, и Целевой группе по осуществлению Программы действий в области окружающей среды для Центральной и Восточной Европы (Целевая группа по ПДОС), которая будет также курировать подготовку экологической стратегии для стран ВЕКЦА в рамках процесса "Окружающая среда для Европы" в соответствии с решениями Киевской конференции министров.
3. В настоящее время создается Руководящая группа, ответственная за координацию деятельности между партнерами по двум ведущим тематическим направлениям (КУВР и ВСК), проведения обзора достигнутого прогресса и представления докладов другим форумам. В нее уже вошли представители стран, возглавляющих работу по направлениям (по КУВР - Дания и Российская Федерация), представители Целевой группы по ПДОС, ЕЭК ООН, ЮНЕП, Европейской комиссии, НПО и других организаций. В случае необходимости в Руководящую группу смогут войти и другие члены. Дания предоставила ресурсы, включая ресурсы для оказания помощи странам, возглавляющим работу по направлениям, и изъявила готовность возглавлять работу по своему направлению по меньшей мере в течение еще одного года.

II. ВОЗМОЖНЫЙ ВКЛАД СОВЕЩАНИЯ СТОРОН В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПАРТНЕРСТВА

4. В программном документе по Партнерству отмечается, что "ЕЭК ООН играла ключевую роль в регионе в вопросах, связанных с КУВР и трансграничными водами, в частности в рамках подготовки и оказания помощи в осуществлении таких важных международных конвенций, как Конвенция 1992 года по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), Лондонский протокол 1999 года по проблемам воды и здоровья, а также Киевский протокол 2003 года о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды".

5. В этом документе однозначно признается компетенция ЕЭК ООН в отношении вопросов управления трансграничными водами, а также роль ЕЭК ООН в: а) увязывании вопросов водохозяйственной деятельности в трансграничном и нетрансграничном контекстах¹; б) установлении рабочих связей с другими партнерами с целью увязывания КУВР с вопросами управления прибрежными зонами и охраной морской среды²; и руководстве работой, совместно с ВОЗ/ЕВРО, по профилактике, снижению и контролю за связанными с водой заболеваниями.

6. Вклад Сторон Конвенции и/или руководящего органа Конвенции и его рабочих органов может быть внесен главным образом по следующим четырем направлениям:

- *Проведение оценок*
 - Определение первоочередных потребностей стран ВЕКЦА, подготовка рекомендаций относительно основных мероприятий, которые могли бы быть полезны и эффективны для удовлетворения этих потребностей, проведение оценки хода работы по достижению целей КУВР в рамках Партнерства.

¹ См. Декларацию, принятую Сторонами Конвенции на их первом совещании (ЕСЕ/MP.WAT/2, приложение I, пункт 2), и соответствующие положения Протокола по проблемам воды и здоровья (статья 5).

² Например, см. доклад второго совещания Сторон (ЕСЕ/MP.WAT/5) и доклад второй Международной конференции по устойчивому управлению трансграничными водами в Европе (ЕСЕ/MP.WAT/8).

- *Разработка проектов по осуществлению*
 - Оказание помощи странам и другим партнерам в реализации аспектов политики комплексного управления водными ресурсами, связанных с трансграничными водами.
- *Установление и развитие сотрудничества*
 - Оказание помощи странам в установлении и развитии сотрудничества в области трансграничных вод согласно соответствующим положениям многосторонних соглашений в области окружающей среды, в частности Конвенции по водам и протоколов к ней, а также других применимых природоохранных конвенций ЕЭК ООН.
- *Создание потенциала*
 - Оказание поддержки процессу "взаимного обучения на основе практической работы" партнеров в регионе путем обмена информацией и опытом, включая проведение рабочих совещаний и учебных курсов.
- *Создание партнерских сетей*
 - Содействие развитию сотрудничества между национальными министерствами/партнерскими группами и различными трансграничными и региональными сетями в регионе ВЕКЦА, включая сеть "Глобальное партнерство по водам", региональные экологические центры, организации речных бассейнов и совместные органы, а также сети других международных правительственных/неправительственных организаций.
 - Установление и поддержание связей с органами, функционирующими в рамках Партнерства, ответственными за комплексное управление водными ресурсами в нетрансграничном контексте, а также за управление прибрежными зонами и охрану морской среды.
 - Установление и поддержание связей с органами, функционирующими в рамках Партнерства, ответственными за городское водоснабжение и канализацию.

III. ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ

7. Для совещаний Президиума Конвенции по водам, Руководящей группы и Целевой группы по ПДОС секретариат ЕЭК ООН подготовит и будет обновлять программу действий по трансграничным водам. В этой программе действий будут подробно, в том числе по отдельным проектам, определены конкретные задачи, которые должны быть решены до следующей (после Киевской) конференции министров. Программа действий по трансграничным водам должна стать составной частью программы работы в рамках Конвенции по водам. Кроме того, в ней могли бы содержаться предложения о сотрудничестве по нетрансграничным аспектам комплексного управления водными ресурсами, а также предложения в отношении городского водоснабжения и санитарно-профилактических мероприятий в той мере, в которой они связаны с осуществлением Протокола по проблемам воды и здоровья.
8. В процессе подготовки и обновления программы действий будут проводиться консультации с другими партнерами, включая доноров и международные организации, а также с 12 странами ВЕКЦА и другими заинтересованными странами, не входящими в ВЕКЦА, с целью получения информации о запланированных и осуществляемых мероприятиях, согласования их вклада и обсуждения будущей деятельности.
9. Программа действий будет состоять из ряда отдельных проектов, для реализации которых существуют надлежащие возможности с точки зрения политической воли, а также финансирования их осуществления в течение нескольких лет. Для того чтобы начать планирование или осуществление конкретных мероприятий необязательно дожидаться утверждения окончательного варианта программы действий. В целях планирования можно использовать предварительные варианты программы действий, даже если программа действий еще не будет официально утверждена Совещанием Сторон или другим органом, созданным в рамках Конвенции (например, Президиумом).
10. Для контроля за осуществлением программы действий необходимо применять четкие критерии, такие, как: а) ратификация странами природоохранных конвенций ЕЭК ООН и протоколов к ним; б) подготовка, подписание и/или ратификация двусторонних и многосторонних соглашений; в) создание совместных органов; и д) количество подготовленных экспертов по различным вопросам.
11. Секретариату ЕЭК ООН и Совещанию Сторон необходимо будет контролировать и регистрировать ход осуществления программы действий по трансграничным водам. Ежегодно Президиуму Совещания Сторон, Руководящей группе, Целевой группе по ПДОС и другим компетентным органам будет представляться доклад о положении дел.

12. В программе действий будет содержаться оценка потребностей в людских и финансовых ресурсах, необходимых для осуществления каждого отдельного проекта. Роль и вклад секретариата ЕЭК ООН будут зависеть от имеющихся у него ресурсов. В частности, положительным моментом было бы предоставление Совещанием Сторон финансовых ресурсов на оплату услуг консультанта для оказания помощи секретариату в разработке программы действий.

13. Секретариату ЕЭК ООН и Совещанию Сторон не следует ставить себе целью активное участие во всех или хотя бы в большинстве проектов. Их роль должна заключаться в участии в обсуждении и планировании проектов, в то время как другие стороны (в первую очередь сами страны ВЕКЦА) отвечали бы за их осуществление.

14. Существуют различные источники, на основе которых можно начать подготовку программы действий. На московском рабочем совещании по вопросам сотрудничества в области трансграничных вод (см. MP.WAT/2003/7) был предложен ряд проектов, относящихся к Партнерству, и секретариат ЕЭК ООН начал предварительную подготовку соответствующих мероприятий (см. доклад четвертого совещания Рабочей группы по управлению водными ресурсами, MP.WAT/WG.1/2003/2).

15. Проекты, относящиеся к Партнерству, могли бы включать обмен опытом между руководителями по вопросам трансграничных вод, главным образом из состава совместных органов, и распространение информации и ноу-хау с целью создания основы для взаимного обогащения идеями различных органов, работающих в регионе, и передачи наработок от добившихся успеха учреждений из других регионов. Все это может быть достигнуто путем проведения серии рабочих совещаний, каждое из которых было бы посвящено конкретным аспектам сотрудничества (например, правовые, регламентационные и институциональные рамки; совместный мониторинг и оценка, включая обмен информацией, информационные системы, системы раннего предупреждения и оповещения; предотвращение, контроль и снижение загрязнения; распределение водных ресурсов и устойчивое водопользование; планирование управления речными бассейнами и связь с Рамочной директивой ЕС о водных ресурсах - комплексное управление водными ресурсами, включая экосистемный подход, экологические цели и участие общественности; связь и интеграция политики с вопросами региональных морей; предупреждение наводнений и защита от них).

16. В этих рабочих совещаниях могли бы участвовать руководители по вопросам трансграничных вод региона, представители сформировавшихся совместных органов (включая совместные органы по охране морской среды), эксперты из международных

организаций, представители частного сектора и НПО. На рабочих совещаниях следует анализировать положение дел в различных совместных органах, а также уровень и ход развития сотрудничества по соответствующим темам; участникам также следует предлагать рассматривать принятые ими подходы и предлагать решения. Как результат работы таких совещаний должны быть сформулированы общие рекомендации для региона, а также конкретные рекомендации по конкретным речным бассейнам и установлены сроки их реализации. Рабочие совещания должны проводиться в различных странах региона ВЕКЦА и совмещаться с посещением участниками совместной комиссии, которая знакомила бы их со своей структурой, принципами организации, стратегиями управления, основными проблемами и достижениями.

17. Результаты рабочих совещаний будут публиковаться в Серии публикаций по водным ресурсам ЕЭК ООН или других подходящих изданиях с целью широкого распространения общих или конкретных рекомендаций по вопросам управления трансграничными водами в регионе.
